

KUKUS EDUTAINMENT

Megyn Kelly vs. Vladimir Putin (2018)

Живой английский по политическому интервью: transcript, учебный
перевод и пояснения

БЕСПЛАТНЫЙ PREVIEW

Около первых 5 минут первого видеофрагмента

[Каталог Kukus Edutainment](#)

Как пользоваться материалом

Что такое Kukus Edutainment

Kukus Edutainment — это способ учить английский через настоящее развлекательное и информационное видео. Вы сначала сталкиваетесь с живой речью в оригинале, затем используете PDF как инструмент разбора, а после этого возвращаетесь к видео и проверяете, насколько больше английского теперь слышите и понимаете.

Почему именно этот материал

Этот учебный материал построен вокруг серии фрагментов интервью Мегин Келли с Владимиром Путиным. Для изучающего английский ценность здесь не в политической оценке участников, а в форме речи: интервьюер задаёт прямые вопросы, уточняет формулировки и перебивает; собеседник возражает, переформулирует и оспаривает предпосылки вопросов. Благодаря этому в материале много языка аргументации, несогласия и уточнения.

Какой английский здесь особенно полезен

В transcript встречаются устойчивые разговорные выражения и формулы полемики: couldn't care less, come on, smoke screen, а также конструкции более формального новостного и политического английского вроде be indicted, be up for re-election и special counsel. Отдельно полезно наблюдать, как собеседники реагируют на перебивание и спорят о точности сказанного.

Принцип «текущий уровень +1»

Лучше всего выбирать материал, общий смысл которого вы уже способны понимать, но в котором регулярно встречаются быстрые реплики, незнакомые выражения и конструкции, требующие разбора. Если понятно абсолютно всё, учебная отдача ограничена; если почти ничего не понятно, материал может быть слишком сложным.

Как я бы работал с отдельным видеофрагментом

Здесь полный материал состоит из шести самостоятельных коротких видео, поэтому вместо искусственного деления по 10 минут каждый фрагмент используется как отдельный учебный блок. Сначала посмотрите весь конкретный видеофрагмент без transcript, русского перевода и пояснений. Не пытайтесь понять каждое слово: сначала поймите общий смысл.

Затем вернитесь к 0:00 этого же видео и работайте небольшими естественными участками примерно по одной минуте. Сначала самостоятельно попытайтесь понять английский, затем проверьте себя по русскому учебному переводу и пояснениям, после чего снова включите живое видео.

Перекрывающаяся схема:

разобрали примерно 0:00–1:00 → прослушайте 0:00–2:00;

разобрали примерно 1:00–2:00 → прослушайте примерно 1:00–3:00;

разобрали примерно 2:00–3:00 → прослушайте примерно 2:00–4:00;

и продолжайте так до конца конкретного видеофрагмента.

Ровно 60 секунд — не жёсткое правило. Удобнее ориентироваться на естественные границы реплик и законченных мыслей. Когда весь фрагмент разобран, снова посмотрите его целиком от 0:00 до его фактического конца без transcript, перевода и пояснений. Главная схема: весь фрагмент без текста → подробный разбор небольшими перекрывающимися участками → тот же фрагмент снова без текста.

Почему PDF удобен для разбора

Учащийся управляет текстом, а не текст — учащимся. Обычный субтитр быстро исчезает, а в PDF нужная реплика остаётся перед глазами столько, сколько необходимо. Можно самостоятельно разобрать английский, проверить понимание по учебному переводу, изучить пояснение и только после этого снова вернуться к соответствующему месту оригинального видео. PDF не заменяет просмотр — он помогает подготовиться к повторному просмотру.

Зачем нужен учебный перевод

Русский текст здесь — не замена английскому и не литературный дубляж. Это средство проверки: сначала попробуйте понять английскую конструкцию самостоятельно, затем сравните своё понимание с переводом. Пояснения показывают, почему выражение означает именно это и где буквальный перевод может вводить в заблуждение.

Зачем нужен Anki

К полной версии продукта прилагаются отдельные готовые TXT-файлы с карточками Anki по полезным выражениям из материала. Они позволяют повторять лексику после встречи с ней в живом контексте, не перечитывая весь transcript и не создавая карточки вручную. Логика проста: ВИДЕО → PDF → ANKI → возвращение к живому английскому. Anki дополняет видео и PDF, а не заменяет их.

Исходные видео

[Видеофрагмент 1](#)

[Видеофрагмент 2](#)

[Видеофрагмент 3](#)

[Видеофрагмент 4](#)

[Видеофрагмент 5](#)

[Видеофрагмент 6](#)

Важно

Исходные видео находятся отдельно и не входят в продаваемые файлы. PDF представляет собой самостоятельно подготовленный учебный материал для работы с отдельно доступными оригинальными видео.

[Каталог учебных материалов Kukus Edutainment](#)

ЧТО В ЭТОМ PREVIEW

- полноценное объяснение метода Kukus Edutainment;
- объяснение, почему именно этот материал полезен для английского;
- объяснение роли PDF, учебного перевода, пояснений и Anki;
- ссылки на шесть исходных видео;
- примерно первые 5 минут реального учебного материала;
- английский transcript и исходные таймкоды;
- построчный русский учебный перевод;
- пояснения сложных выражений и повреждённых субтитров.

ЧТО В ПОЛНОЙ ВЕРСИИ

- 41 минута 51 секунда учебного материала в шести самостоятельных видеофрагментах;
- полный transcript всех шести фрагментов с собственной шкалой времени каждого видео;
- полный построчный русский учебный перевод;
- пояснения идиом, устойчивых выражений, фразовых глаголов, сложной и профессиональной лексики;
- разделители после каждого видеофрагмента;
- отдельные готовые Anki TXT для повторения полезных выражений;
- инструкция по импорту и использованию Anki.

Полную версию и другие материалы можно найти в постоянном каталоге:

<https://kukusik.net/materials/>

Реальный образец учебного материала

Первый видеофрагмент: начало. Таймкоды сохранены в исходной шкале этого видео.

Открыть первый исходный видеофрагмент

00:04

If the 13 Russian nationals plus three Russian companies did in fact interfere in our elections, is that okay with you?

Если тринадцать российских граждан плюс три российские компании действительно вмешивались в наши выборы, вас это устраивает?

00:13

I don't care. I couldn't care less.

Мне всё равно. Меня это совершенно не волнует.

- couldn't care less — устойчивое выражение: «мне совершенно всё равно». Буквально: «я не мог бы переживать об этом ещё меньше».

00:13

American democracy under attack.

Американская демократия под ударом.

00:15

Tonight: Megyn Kelly's no-holds-barred interview with Vladimir Putin.

Сегодня вечером: интервью Мегин Келли с Владимиром Путиным без каких-либо ограничений.

- no-holds-barred — «без ограничений», «без запрещённых приёмов»; здесь имеется в виду прямое и жёсткое интервью.

00:21

Why would you allow an attack like this on the United States?

Почему вы позволили бы совершить такое нападение на Соединённые Штаты?

00:26

Why have you decided the Russian authorities gave anybody permission to do this?

Почему вы решили, что российские власти дали кому-либо разрешение делать это?

00:30

This is some sort of nonsense. Come on.

Это какая-то бессмыслица. Да бросьте.

00:33

Newt, come on. This is all a smoke screen.

Ньют, да бросьте. Всё это — дымовая завеса.

- В субтитрах: Newt. Возможно, это имя либо ошибка автоматических субтитров.
- smoke screen — буквально «дымовая завеса»; отвлекающий манёвр, скрывающий действительное положение дел.

00:36

None of this could have happened without the direct authority of the man who sits in the Kremlin.

Ничего из этого не могло бы произойти без прямого разрешения человека, который сидит в Кремле.

00:41

Putin on Trump: never a harsh word for you.

Путин о Трампе: ни одного резкого слова в ваш адрес.

00:45

Putin on Syria: do you believe the chemical weapons attacks in Syria are fake news?

Путин о Сирии: вы считаете, что сообщения об атаках с применением химического оружия в Сирии — это фальшивые новости?

00:49

Of course.

Конечно.

00:52

First of all, the Syrian government long ago destroyed their chemical weapons.

Прежде всего, сирийское правительство давно уничтожило своё химическое оружие.

00:56

We're not even interested in it.

Нас это даже не интересует.

00:58

I just feel like saying: simply boring.

Мне просто хочется сказать: просто скучно.

01:00

The bodies of dead children, thanks to sarin gas attacks — that's boring?

Тела погибших детей вследствие атак с применением газа зарина — это скучно?

- В исходных субтитрах слова simply boring и the bodies соединены без обозначения смены говорящего. По смыслу это две разные реплики.

01:04

And will America be attacked again?

И подвергнется ли Америка нападению снова?

01:08

And so, what does that mean for our elections in 2018 and 2020?

Итак, что это означает для наших выборов в 2018 и 2020 годах?

01:11

We can expect more of the same?

Мы можем ожидать продолжения того же самого?

01:13

Yanis, I didn't say that we don't have the goal of putting an end to it.

Янис, я не говорил, что у нас нет цели положить этому конец.

- В субтитрах: Yanis. Возможно, это ошибка автоматического распознавания; по данному тексту точно определить исходное слово нельзя.
- put an end to it — «положить этому конец», полностью прекратить это.

01:17

You just said that.

Вы только что это сказали.

01:18

No, no, I did not say that.

Нет, нет, я этого не говорил.

01:19

This is the most significant incursion into American society since Pearl Harbor.

Это самое значительное вторжение в американское общество со времён Пёрл-Харбора.

01:25

An NBC News exclusive: Confronting Putin.

Эксклюзив NBC News: «Противостояние с Путиным».

01:30

Good evening. I'm Megyn Kelly in Moscow, the seat of government for a man who many American officials believe has launched a cyberwar on American democracy.

Добрый вечер. Я Мегин Келли, нахожусь в Москве — месте пребывания правительства человека, который, как считают многие американские официальные лица, начал кибервойну против американской демократии.

- seat of government — место нахождения правительства, центр государственной власти.

01:43

His name, of course, is Vladimir Putin, and tonight, in an at-times combative interview, he responds to the charges made by the special counsel against Russians accused of trying to upend the 2016 election.

Его имя, конечно, Владимир Путин, и сегодня вечером в временах конфронтационном интервью он отвечает на обвинения, выдвинутые специальным прокурором против россиян, обвиняемых в попытке перевернуть ход выборов 2016 года.

- special counsel — специальный прокурор, назначенный для расследования конкретного дела.
- upend — буквально «опрокинуть»; здесь: радикально повлиять на ход или результат выборов.

01:55

In the coming days, Mr. Putin himself is up for re-election, and it is clear he's trying to burnish his tough-guy image.

В ближайшие дни самому господину Путину предстоит переизбрание, и ясно, что он пытается придать дополнительный блеск своему образу сильного человека.

- be up for re-election — участвовать в выборах с целью переизбрания.
- burnish — буквально «полировать до блеска»; здесь: улучшать или укреплять свой публичный образ.
- tough-guy image — образ жёсткого, сильного человека.

02:03

As I arrived in Russia, I was immediately reminded the Russian-American relationship is as cold as Moscow in March — colder than it's been in a long time.

Когда я прибыла в Россию, мне сразу напомнили, что российско-американские отношения холодны, как Москва в марте, — холоднее, чем они были уже долгое время.

02:14

Inside the Kremlin, you can't miss the splendor of Russia's storied past, and Vladimir Putin is determined to lead his country back to its days of glory.

Внутри Кремля невозможно не заметить величие легендарного прошлого России, и Владимир Путин полон решимости привести свою страну обратно к дням её славы.

- storied — имеющий богатую, знаменитую историю.

02:21

He is projecting power with new, supposedly invincible nuclear weapons — symbols that marked our dangerous Cold War standoff.

Он демонстрирует силу с помощью нового, предположительно непобедимого ядерного оружия — символов, которыми было отмечено наше опасное противостояние времён холодной войны.

- project power — демонстрировать и распространять свою силу или влияние.
- standoff — противостояние, при котором ни одна из сторон не отступает.

02:33

When I spoke with him last June in Saint Petersburg, President Putin denied attacking American democracy, despite the findings of our American intelligence agencies.

Когда я разговаривала с ним в июне прошлого года в Санкт-Петербурге, президент Путин отрицал нападение на американскую демократию, несмотря на выводы наших американских разведывательных ведомств.

02:42

This time, armed with new evidence, I went back to confront him.

На этот раз, вооружившись новыми доказательствами, я вернулась, чтобы прямо поставить перед ним этот вопрос.

- confront him — буквально «противостоять ему»; здесь: прямо потребовать от него ответа по спорному вопросу.

02:47

So, the last time we met in June, I asked you about the conclusion of our American intelligence agencies that Russia interfered in our presidential election.

Итак, когда мы встречались в прошлый раз в июне, я спросила вас о выводе наших американских разведывательных ведомств, согласно которому Россия вмешалась в наши президентские выборы.

02:56

You told me that there was nothing specific in these reports, that if there's anything specific, you said, then there will be something to discuss.

Вы сказали мне, что в этих докладах не было ничего конкретного; что, если будет что-либо конкретное, как вы сказали, тогда будет что обсуждать.

03:03

You told me, as they used to say in the KGB: addresses, houses, names.

Вы сказали мне, как раньше говорили в КГБ: адреса, дома, имена.

03:07

Since then, 13 Russians and three Russian-owned companies have been indicted by a special prosecutor named Robert Mueller in the United States for interfering in our election.

С тех пор тринадцати россиянам и трём принадлежащим россиянам компаниям специальный прокурор Соединённых Штатов по имени Роберт Мюллер предъявил обвинения во вмешательстве в наши выборы.

- indict — официально предъявить уголовное обвинение.

03:19

The Internet Research Agency, you have Genny Pergozan and others running a cyberwarfare operation out of an office at 55 Savaskina Street, St. Petersburg, Russia.

Internet Research Agency, у вас есть Генни Пергозан и другие, которые ведут операцию кибервойны из офиса по адресу: улица Саваскина, 55, Санкт-Петербург, Россия.

- В субтитрах: Genny Pergozan. Вероятно, имеется в виду Yevgeny Prigozhin — Евгений Пригожин.
- В субтитрах: Savaskina Street. Вероятно, имеется в виду Savushkina Street — улица Савушкина.
- Internet Research Agency — название организации оставлено в оригинале.

03:30

Addresses, houses, names.

Адреса, дома, имена.

03:31

So, can we have that discussion now?

Итак, можем ли мы теперь провести это обсуждение?

03:36

Of course. Not only can we, but it seems to me that if this particular subject continues to trouble you, we actually should talk about it.

Конечно. Мы не только можем, но мне кажется, что, если именно эта тема продолжает вас беспокоить, нам действительно следует поговорить об этом.

03:42

Why would you allow an attack like this on the United States?

Почему вы позволили бы совершить такое нападение на Соединённые Штаты?

03:46

Why have you decided the Russian authorities, myself included, gave anybody permission to do this?

Почему вы решили, что российские власти, включая меня, дали кому-либо разрешение делать это?

03:56

Nothing has changed since you and I talked last time in St. Petersburg.

Ничего не изменилось с тех пор, как мы с вами разговаривали в прошлый раз в Санкт-Петербурге.

03:59

Some names have popped up. So what?

Появились некоторые имена. И что?

- pop up — неожиданно появиться или обнаружиться.

04:04

They could just as easily have been the names of some Americans who are sitting here and interfering in your own political process.

С таким же успехом это могли быть имена каких-нибудь американцев, которые сидят здесь и вмешиваются в ваш собственный политический процесс.

04:10

But it wasn't Americans. It was Russians.

Но это были не американцы. Это были россияне.

04:13

And it was hundreds of people, a monthly budget of 1.25 million dollars, all designed to attack the United States in a cyberwarfare campaign.

И это были сотни людей, ежемесячный бюджет в 1,25 миллиона долларов — всё это было предназначено для нападения на Соединённые Штаты в рамках кампании кибервойны.

04:21

You're up for re-election right now.

Вы прямо сейчас участвуете в выборах с целью переизбрания.

04:25

Should the Russian people be concerned that you had no idea this was going on in your own country, in your own hometown?

Следует ли российскому народу беспокоиться из-за того, что вы понятия не имели, что это происходило в вашей собственной стране, в вашем родном городе?

04:32

[Music]

[Музыка]

04:33

Listen, the world is very large and very diverse, and there is a fairly complicated relationship between the United States and the Russian Federation.

Послушайте, мир очень большой и очень разнообразный, и между Соединёнными Штатами и Российской Федерацией существуют довольно сложные отношения.

04:43

And some of our people have their own opinion about this relationship.

И у некоторых наших людей есть собственное мнение об этих отношениях.

04:51

You mentioned a number of names, some individuals, and you're telling me that they're Russians. So what?

Вы упомянули ряд имён, некоторых отдельных лиц, и говорите мне, что они россияне. И что?

04:54

Do you condone these activities?

Вы одобряете эту деятельность?

- condone — молчаливо допускать, терпеть или одобрять предосудительные действия.

04:57

Yes?

Да?

04:57

No. When you play, we don't encourage them and we don't order them.

Нет. Когда вы играете, мы их не поощряем и не отдаём им приказов.

- В субтитрах: When you play. Эта часть, вероятно, распознана ошибочно, но по имеющемуся тексту надёжно восстановить сказанное невозможно.
- them относится к ранее упомянутым отдельным лицам.

БЕСПЛАТНЫЙ ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ ЗАКОНЧИЛСЯ

В этом Preview показано примерно первые 5 минут первого видеофрагмента. Полная версия охватывает 41 минуту 51 секунду учебного материала в шести самостоятельных видео.

В полной версии вы получаете весь transcript, построчный учебный перевод, пояснения и отдельные готовые Anki TXT. Главная цель — не прочитать PDF вместо просмотра видео, а разобрать сложные места, вернуться к живой речи и услышать значительно больше английского, чем при первом просмотре.

Полную версию и другие материалы Kukus Edutainment можно найти здесь:

<https://kukusik.net/materials/>